Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

4171/2021

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

Betreff:

CUP B56J15001090003
22.01.999.003.29.0 - Militärareal "Tempesti" in Corvara - Baulos 3 - Abbruch und Wiederaufbau von einigen Wohngebäuden. 1. Abkommen.

Genehmigung des Ausführungsprojektes. Ermächtigung zur Einleitung des Verhandlungserfahrens und Vormerkung der Zweckbindung des Betrages gemäß Art. 56, Absatz 4, des GvD vom 23.06.2011, Nr. 118.

Oggetto:

CUP B56J15001090003
22.01.999.003.29.0 - Caserma "Tempesti" a Corvara - Lotto 3- strutture militari. Demolizione e riedificazione di alcune palazzine - 1. accordo.

Approvazione del progetto esecutivo. Autorizzazione all'indizione della procedura negoziata e prenotazione dell'impegno della somma ai sensi dell'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118.

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Alberton, 9961687

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 26, Absatz 8 des G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50, welcher die Validierung des Projektes regelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 59 des GvD 18.04.2016, Nr. 50 und in den Art. 23 des L.G. 17.12.2015 Nr. 16, welche die Auswahl der Ausschreibungsverfahren vorsehen;

—

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 35 des GvD 18.04.2016, Nr. 50 bezüglich der EU-Schwellenwerte für die öffentlichen Ausschreibungen;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 12 des L.G. 17.12.2015 Nr. 16, welcher die Genehmigung des Projektes und die Auswahl der Auftragnehmer regelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 26 c. 5 L.P. 17. Dezember 2015 Nr. 16, berichtigt durch Art. 16 des L.P. 3 vom 16.04.2020 und 16 Abs. 4 des L.P. 1 vom 11.01.2021, der für die Vergabe von Arbeiten mit einem Betrag von mehr als 1.000.000 € und bis zum europäischen Schwellenwert das Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung mit Aufforderung an mindestens 15 Wirtschaftsteilnehmer vorsieht, sofern vorhanden;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret Nr. 2819/2020 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, mit welchem die Direktorin der Abteilung Hochbau und Technischer Dienst dem Amtsdirektor für Verwaltungsangelegenheiten mit der Durchführung der Wettbewerbsbehörde und mit der Unterzeichnung der Verträge, die den Schwellenwert für die Anwendung der EU-Richtlinien im Bereich öffentlicher Aufträge unterschreiten, für die Ämter für Hochbau Ost und West und für Sanitätsbauten, beauftragt;

IN ANBETRACHT, dass die

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VISTO l'articolo 26, comma 8 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50, che disciplina la validazione del progetto;

VISTO l'art. 59 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 e l'art. 23 della L.P. 17 dicembre 2015 n. 16 che prevedono la scelta delle procedure di indizione di gara;

VISTO l'art. 35 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 concernente le soglie di rilevanza comunitaria degli appalti pubblici;

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTO l'art. 12 della L.P. 17 dicembre 2015 n. 16 che disciplina l'approvazione del progetto;

VISTO l'art. 26 c. 5 L.P. 17 dicembre 2015 n. 16, rettificato dagli articoli 16 della L.P. 3 del 16.04.2020 e 16 comma 4 della L.P. 1 dell'11.01.2021 che prevede per l'affidamento di lavori d'importo superiore a € 1.000.000 e fino a soglia europea la procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando con invito di almeno 15 operatori economici, ove esistenti;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il decreto n. 2819/2020 e sue modifiche, con il quale la Direttrice di Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico delega il direttore dell'Ufficio Affari Amministrativi alla stipula dei contratti di importo sotto alla soglia di applicazione delle direttive comunitarie in materia di appalti pubblici per gli uffici Tecnici Est ed Ovest ed Edilizia Sanitaria, nonché l'attività di affidamento ivi compresa la funzione di autorità di gara;

PREMESSO che la Giunta Provinciale ha

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

Landesregierung den Abschluss des zweiten abändernden und ergänzenden Aktes des Programmabkommens von 2008 mit dem Verteidigungsministerium und der Agentur für Staatsgüter des Bauvorhabens „Militärareal "Tempesti" in Corvara - Baulos 3 - Abbruch und Wiederaufbau von einigen Wohngebäuden. 1. Abkommen“ mit Beschluss Nr. 1021 vom 08.09.2015 genehmigt hat, sowie die Abteilung Hochbau und technischer Dienst mit der Planung und Durchführung der vorgesehenen Arbeiten beauftragt hat;

provveduto ad approvare la stipula del secondo atto modificativo ed aggiuntivo del primo accordo di programma del 2008 con il Ministero della Difesa e con l'Agenzia del Demanio dell'opera "Areale militare "Tempesti" a Corvara (BZ) – Lotto 3 – demolizione e riedificazione di alcune palazzine – 1. Accordo" con la deliberazione n. 1021 del 08.09.2015, e ha incaricato la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico per quanto riguarda la progettazione e realizzazione degli interventi previsti;

NIMMT EINSICHT in das positive Gutachten des Gesundheits- und Veterinärkommando vom 28.05.2020 zum endgültigen Projekt des genannten Bauvorhabens;

VISTO il parere favorevole del Comando Sanità e Veterinaria del 28.05.2020 sul progetto definitivo dell'opera in oggetto;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 17154 vom 17.09.2020, mit dem das endgültige Projekt mit einer Ausgabensumme von 6.819.184,73 € für das vorgenannte Bauvorhaben genehmigt wurde;

VISTO il decreto n. 17154 del 17.09.2020 di approvazione del progetto definitivo per un importo di spesa dell'opera citata di € 6.819.184,73;

FESTGESTELLT, dass das gegenständliche Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL-2021- 2023 – Aktualisierungsbericht“, vorgesehen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 462 vom 30.06.2020 genehmigt worden ist, in der auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist;

PREMESSO che l'opera citata è stata prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria 2021-2023 della Provincia Autonoma di Bolzano (Documento di Economia e Finanza Provinciale) – nota di aggiornamento" approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 462 del 30.06.2020 – che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. n. 118 del 23.06.2011;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2020-2022 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 97 vom 11.02.2020, genehmigt wurde, vorgesehen ist;

DATO ATTO che l'opera è stata inserita nel programma triennale dei lavori pubblici della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 97 dell'11.02.2020;

VORAUSGESCHICKT, dass mit Auftrag Prot. Nr. 792144 p_bz vom 12.12.2018 die Bietergemeinschaft der Projektanten Arch. Lucchin & assoziierte Architekten, Ingenieurteam Bergmeister GmbH, und Geologie und Umwelt Partnerbetrieb beauftragt wurde, das Ausführungsprojekt der Bauarbeiten für das im Betreff genannten Bauvorhaben auszuarbeiten;

PREMESSO che con lettera d'incarico prot. n. 792144 p_bz del 12.12.2018 la ATI – arch. Lucchin & architetti associati, Ingenieurteam Bergmeister s.r.l., Geologia e Ambiente Studio associato è stata incaricata di elaborare il progetto esecutivo dei lavori dell'opera indicata in premessa;

NACH EINSICHTNAHME in die Verfügung vom 11.06.2020, mit welcher der Verfahrensverantwortliche ernannt wurde;

VISTO il provvedimento di nomina del RUP del 11.06.2020;

NIMMT EINSICHT in das von der Bietergemeinschaft der Projektanten Arch. Claudio Lucchin - Ingenieurteam Bergmeister – ing. Hermann Leitner – Geologie und Umwelt Partnerbetrieb – Geol. Michele Nobile ausgearbeitete Ausführungsprojekt der Arbeiten vom 07.01.2021, welches eine gesamte Ausgabe für die Bauarbeiten in der Höhe von 6.941.521,75 € vorsieht (Summe z. V. der Verw. und MwSt. zzgl.);

VISTO il progetto esecutivo elaborato dalla ATI – arch. Claudio Lucchin - Ingenieurteam Bergmeister – ing. Hermann Leitner – Geologia e Ambiente Studio associato – geol. Michele Nobile in data 07.01.2021 che prevede un importo complessivo per i lavori di € 6.941.521,75 (somme a disp. dell'Amm. e IVA escluse);

NIMMT EINSICHT in die Gutachten vom 11.01.2021 der Agentur für Staatsgüter zum Abriss einiger Gebäude im „Villaggio alpino Tempesti"und des Verteidigungsministeriums über die Freigabe zur Fortsetzung des administrativen technischen Verfahrens für den Bau der betreffenden Arbeiten;

VISTI i pareri favorevoli del 11.01.2021 dell'Agenzia del Demanio riguardanti la demolizione di alcuni fabbricati ubicati all'interno del villaggio alpino "Tempesti" e del Ministero della Difesa riguardante il NULLA OSTA al proseguimento dell'iter tecnico amministrativo per la realizzazione dell'opera in oggetto;

NACH EINSICHT in die Stellungnahme des Sicherheitskoordinators zum Ergebnis der Kriegsrisikountersuchungen vom 12.02.2021

VISTO il parere del coordinatore della sicurezza sull'esito delle indagini sul rischio bellico del 12.02.2021;

NACH EINSICHT in das positive Gutachten Nr. 2 vom 18.02.2021, mit welchem die Abteilungsdirektorin für das Hochbau und Technischer Dienst Arch. Marina Albertoni über das Ausführungsprojekt der gesamten Arbeiten des obengenannten Bauvorhabens abgegeben wurde;

VISTO il parere favorevole n. 2 del 18.02.2021 espresso dalla Direttrice di Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico Arch. Marina Albertoni sul progetto esecutivo complessivo dei lavori di cui sopra;

STELLT FEST, dass das genannte Ausführungsprojekt am 09.02.2021 von Studio Conteco Check überprüft wurde;

DATO ATTO che il progetto esecutivo è stato verificato in data 09.02.2021 dallo Studio Conteco Chek;

NACH EINSICHTNAHME weiters in die Gesamtkostenübersicht, die eine Ausgabe für die Arbeiten des Bauvorhabens in der Höhe von 5.646.527,29 € (MwSt. inkl.) vorsieht, die wie folgt unterteilt ist:

VISTO inoltre il prospetto sommario dei costi, che prevede una spesa complessiva per i lavori dell'opera di € 5.646.527,29 (IVA incl.) così ripartita:

➢	Ausschreibungsbetrag	5.008.054,51 €	
➢	Sicherheitskosten	125.152,12 €	
➢	Gesamtbetrag	5.133.206,63 €	
➢	MwSt. 22%.	513.320,66 €	
GESAMTBETRAG		5.646.527,29 €	

➢	Importo a base di gara	5.008.054,51 €	
➢	Oneri di sicurezza	125.152,12 €	
➢	Importo complessivo	5.133.206,63 €	
➢	I.V.A. 10%	513.320,66 €	
IMPORTO TOTALE		5.646.527,29 €	

NACH EINSICHTNAHME in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 24.02.2021 Prot. Nr. 150627 ergänzt mit Hinweis vom 18.03.2021, Prot. Nr. 214303 von Geom Hans Peter Santer, mit welchem die Einleitung des Verhandlungsverfahrens für die Ausführung der Bauarbeiten des Bauvorhabens - Militärareal "Tempesti" in Corvara - Baulos
3 - Abbruch und Wiederaufbau von einigen Wohngebäuden. 1. Abkommen ;

VISTA la richiesta del Responsabile del procedimento geom. Hans Peter Santer del 24.02.2021 Prot. N. 150627 d' indizione della procedura negoziata integrata con nota del 18.03.2021, prot. n. 214303 per l'affidamento dei lavori relativi all'opera - Areale militare "Tempesti" a Corvara (BZ) – Lotto 3 - demolizione e riedificazione di alcune palazzine – 1. Accordo;

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

BERÜCKSICHTIGT daher als angemessen, den Wirtschaftsteilnehmer im Verhandlungsverfahren mit tabellarischer Auswertung, gem. Art. 34 Abs. 3 des L.P. 16/2015 zu bestimmen, um Preis und Qualität der Bauarbeiten zu gewährleisten;

CONSIDERATO quindi opportuno individuare l'operatore economico con procedura negoziata con valutazione tabellare, ai sensi dell'art. 34 comma 3 della L.P. 16/2015, al fine di garantire prezzo e qualità dei lavori;

FESTGESTELLT, dass der festgelegte Gesamtbetrag der der Arbeiten des genannten Bauvorhabens unter der EU-Schwelle liegt;

ACCERTATO che l'importo complessivo dei lavori per l'opera in premessa risulta essere inferiore alla soglia comunitaria;

NACH EINSICHTNAHME in die im Bericht des Verfahrensverantwortlichen angegebene Begründung zur Auswahl des Verhandlungsverfahrens gemäß Art. 26 und 27 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, Art. 16 des L.G. 3/2020 und Art. Nr. 16, Absatz 4 des L.G 1/2021;

VISTA la motivazione per la scelta della procedura negoziata indicata nella relazione del responsabile del procedimento ai sensi degli artt. 26 e 27 della L.P. 17 dicembre 2015, n.16 e degli articoli 16 della L.P. 3/2020 e 16, comma 4 della L.P. 1/2021;

FESTGESTELLT, dass die Auswahl des Angebotes aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis gemäß Art. 33 und 34, Absatz 3 des LG 16/2015 erfolgt und dass der Gegenstand des Vertrages die Ausführung der Arbeiten vorsieht;

PRESO ATTO che la selezione dell'offerta avverrà in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del prezzo ai sensi degli articoli 33 e 34 comma 3, LP 16/2015 e che l'oggetto del contratto consiste nella sola esecuzione dei lavori;

NIMMT EINSICHT in die vom Verfahrensverantwortlichen angeführte Begründung in dem Bericht vom 24.02.2020 Prot. Nr. 150627 und in dem ergänzenden Hinweis vom 18.03.2021, prot. Nr. 214303 über die fehlende Aufteilung in quantitative Lose des im Betreff genannten Bauvorhabens, laut Art.28 Absatz 2 des LG 16/2015 ;

VISTA la motivazione della mancata suddivisione in lotti quantitativi dell'opera in oggetto ai sensi dell'art. 28 co. 2 della LP 16/2015, come specificato nella relazione del 24.02.2020 prot. n. 150627 e nella nota integrativa del 18.03.2021, prot. Nr. 214303 del responsabile del procedimento;

STELLT außerdem FEST, dass laut oben genannten Berichtes des Verfahrensverantwortlichen gemäß Art. 47 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 der Vertrag auf pauschal mit Einheitspreisen abgeschlossen wird;

PRESO pure ATTO che secondo la sopra indicata relazione del responsabile del procedimento il contratto sarà stipulato a corpo con offerta a prezzi unitari ai sensi dell'art. 47 della L.P. 17.12.2015, n. 16;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Ausführung der Arbeiten 365 (dreihundertfünfundsechzig) aufeinander folgende Kalendertage beginnend mit dem Tag nach dem Datum des Arbeitsübergabeberichts vorgesehen sind;

CONSIDERATO che per l'esecuzione dei lavori sono previsti 365 (trecentosessantacinque) giorni naturali e consecutivi a decorrere dal giorno successivo alla data del verbale consegna lavori;

FESTGESTELLT, dass die wesentlichen Vertragsbedingungen in den besonderen Vergabebedingungen Teil II des Ausführungsprojektes vorgesehen sind;

PRESO ATTO che le clausole essenziali del contratto sono quelle previste nel capitolato speciale d'appalto parte II facente parte del progetto esecutivo;

ERACHTET es daher als notwendig, die Vormerkung des Betrages für die Arbeiten in Höhe von 5.646.527,30 € (MwSt. inkl.) gemäß Vorschlag des Verfahrensverantwortlichen auf Kapitel U01062.0780 der Haushaltsjahre 2021-2022 vorzumerken**;**

RITENUTO pertanto necessario prenotare l'impegno di spesa per l'esecuzione dei lavori dell'importo di € 5.646.527,30 (IVA inclusa.), come proposto dal responsabile del procedimento sul capitolo U01062.0780 degli anni finanziari 2021 - 2022;

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

NIMMT EINSICHT in die Stellungnahme, Begründung und nachfolgenden Bestimmungen, welche in dem Ansuchen über die Genehmigung des Ausführungsprojekts vom 24.02.2021 Prot. Nr. 150627 und in der genannten Mitteilung vom 18.03.2021 des Hochbauamtes Ost der Abteilung Hochbau und technischer Dienst enthalten sind;

PRESO ATTO delle valutazioni, motivazioni e conseguenti determinazioni contenute nella richiesta di approvazione del progetto esecutivo prot. n. 150627 del 24.02.2021 e nota integrativa del 18.03.2021 dell'Ufficio Edilizia est della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico;

BERÜCKSICHTIGT, dass aufgrund der in der Anlage 1 des D.LH. 25.06.1996, Nr. 21 angeführten Aufgaben der Landesämter sowie der Vollmacht Dekret Nr. 2819/2020 und dessen Anpassungen das Ausschreibungsverfahren vom Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 durchgeführt wird;

TENUTO CONTO che in base alle competenze degli uffici provinciali di cui all'allegato 1 del D.P.G.P. 25.06.1996, n. 21 nonché atto di delega decreto n. 2819/2020 e sue modifiche, la procedura di gara sarà espletata dall'Ufficio affari amministrativi 11.5;

v e r f ü g t:

d e c r e t a:

1. das gesamte Ausführungsprojekt des im Gegenstand genannten Bauvorhabens gemäß Art. 26 Absatz 8 des G.v.D. 18.04.2016, Nr. 50 zu validieren;

1. di validare il progetto esecutivo dell'opera in oggetto ai sensi dell'articolo 26, comma 8 del D.Lgs. 18.04.2016, n. 50;

2. das Ausführungsprojekt des im Gegenstand genannten Bauvorhabens gemäß Art. 12 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 zu genehmigen;

2. di approvare il progetto esecutivo dell'opera in oggetto ai sensi dell'art. 12 della L.P. 17.12.2015, n. 16;

3. die Einleitung des Verhandlungsverfahrens gemäß Art. 26 und 27 des L.G. 16/2015, zur Vergabe der Arbeiten des im Betreff genannten Bauvorhabens zu ermächtigen;

3. di autorizzare ai sensi dell'art. 26 e 27 della L.P. 16/2015 l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento dei lavori dell'opera indicata in premessa;

4. die Vormerkung des Betrages von 5.646.527,30 € auf Kapitel U01062.0780 des Verwaltungshaushaltes der Jahren 2021 und 2022 vorzumerken, wie folgt:
   - 2.823.263,65 € auf Kapitel U01062.0780 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2021;
   - 2.823.263,65 € auf Kapitel U01062.0780 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2022;

4. di prenotare l'impegno della spesa di € 5.646.527,30 sul capitolo U01062.0780 del bilancio finanziario gestionale degli anni 2021 e 2022, come segue:
   - 2.823.263,65 € sul capitolo U01062.0780 del bilancio finanziario gestionale 2021;
   - 2.823.263,65 € sul capitolo U01062.0780 del bilancio finanziario gestionale 2022;

5. die Zweckbindung der Ausgabe mit einer nachfolgenden Maßnahme, bei Festlegung der vom Art. 56 des GVD 118/2011 vorgesehenen Bestandteile der Zweckbindung, durchzuführen.

5. di dare atto che all'assunzione degli impegni di spesa si procederà con un successivo provvedimento con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del D.Lgs. 118/2011.

PSP:
112201.999003.29.000.A

WBS:
112201.999003.29.000.A

Dekret Nr./N. Decreto: 4171/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Marco Dalnodar, 14533977 - Marina Albertoni, 9961687

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	DALNODAR MARCO	18/03/2021
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	ALBERTONI MARINA	19/03/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Dalnodar
codice fiscale: TINIT-DLNMRC69H20A952F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14533977
data scadenza certificato: 02/09/2022 00.00.00

Am 24/03/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marina Albertoni
codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9961687
data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00

Copia prodotta in data 24/03/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

19/03/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma